

ОБЩЕСТВО / SOCIETY

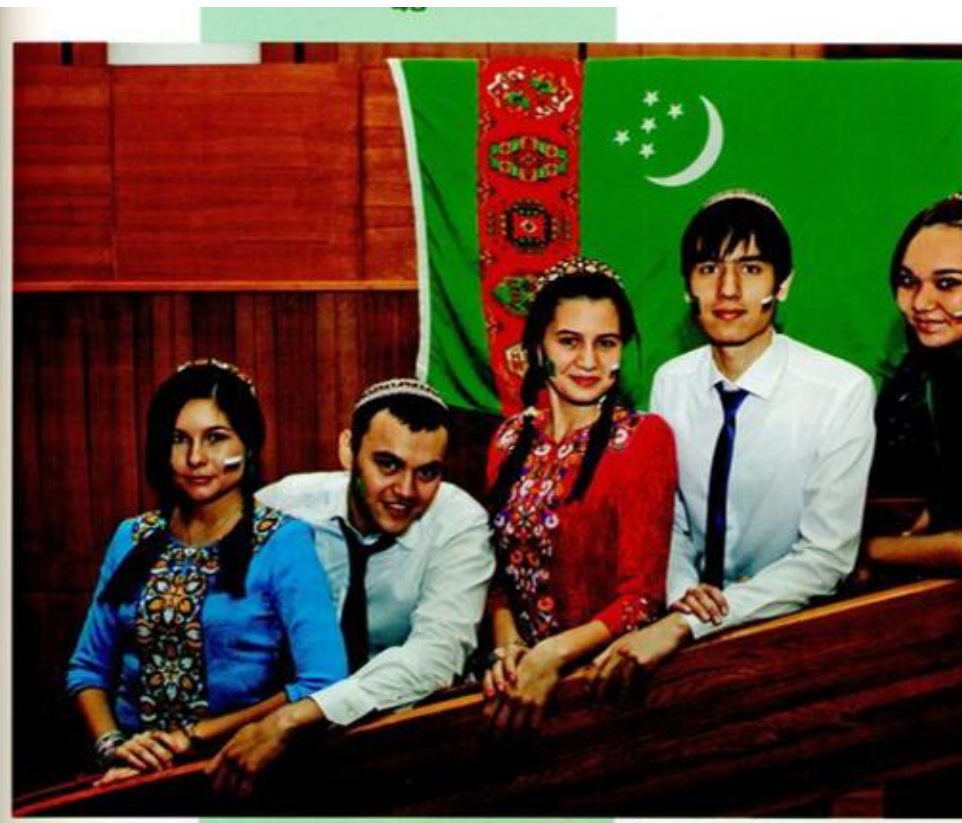


Динамичное развитие полиграфической отрасли – одна из примет времени в нынешнем Туркменистане. Об этом можно судить по обилию новых красочных книг, регулярно издающихся в стране, по количеству почетных призов, получаемых туркменскими полиграфистами на престижных международных выставках-ярмарках. Стратегические задачи отрасли требуют просчитывать направления развития на годы вперед, и тут не обойтись без продуманного подхода к кадровой политике с учетом перспектив.

В качестве одного из основных партнеров в системе подготовки высококвалифицированных кадров был выбран Московский государственный университет печати имени Ивана Федорова – один из признанных мировых образовательных центров в сфере полиграфического производства.

The dynamic development of the printing industry is one of the characteristics of the times in modern Turkmenistan. This can be exemplified by the abundance of colorful new books published in the country and by the number of honorary awards received by Turkmen printers at prestigious international exhibitions and fairs. Strategic tasks of the industry make it important to work out directions of further development for years to come. With this in mind, one cannot do without a well-balanced approach to the staffing of the industry.

The Moscow State University of Printing Arts of Ivan Fedorov (MSUPA) – one of the well-known world centers of education in the field of printing – has been chosen as one of the main partners in training of highly qualified staff. This partnership proved to be very effective owing to the fact that the University

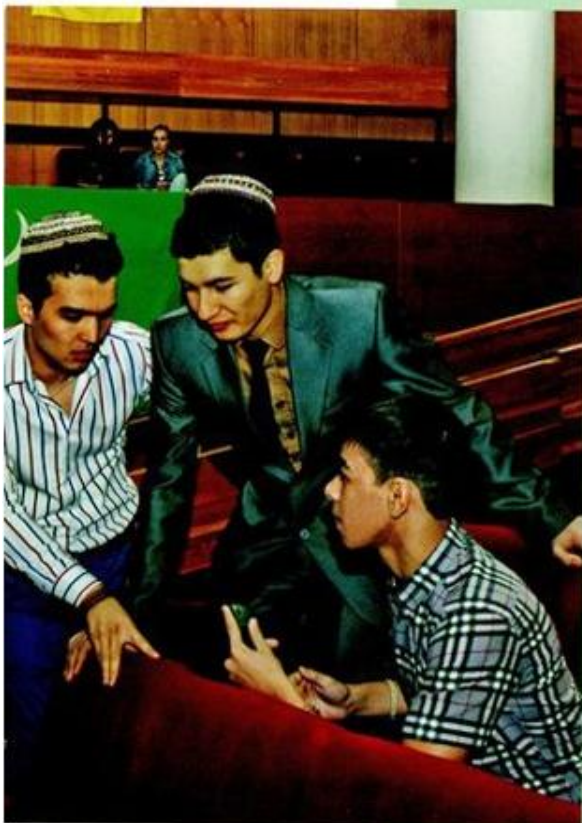


Партнерство оказалось высокоэффективным в силу того, что учебная инфраструктура вуза сама по себе выстроена с расчетом на международное сотрудничество.

Цель международной деятельности вуза – совершенствование образовательного процесса, повышение квалификации преподавателей, расширение сфер сотрудничества с ведущими зарубежными вузами, научно-исследовательскими центрами и издательскими фирмами. Чтобы подготовить конкурентоспособного специалиста, активно используются возможности почетного совета вуза, в состав которого входят представители зарубежных фирм – производителей полиграфического оборудования: «Гейдельберг» (Heidelberg), «МАН Роланд» (MAN Roland), «Дюпон» (DuPont de Nemours), «КБА» (Koenig & Bauer AG) и других компаний.



WWW.TURKMENISTAN.INFO



Вот уже несколько лет в вузе действует международный образовательный центр «Арена мультимедиа», где готовят профессионалов в области компьютерного дизайна, анимации, мультипликации, веб-технологий, издательского дела и рекламы. Университет является членом различных международных организаций, в том числе входит в Международную ассоциацию исследовательских организаций в области принт-медиа индустрии «ИАРИГАЙ» (International Association of Research Organizations for the Information, Media and Graphic Arts Industries, IARIGAI) и Международную ассоциацию полиграфических вузов (International Circle of Educational Institutes for Graphic Arts, Technology and Management, IC).

structure was designed to promote international cooperation.

The purpose of the international activities of the University is to enhance the education process and further training of teachers and expand areas of cooperation with the leading foreign universities, research centers and publishing houses. The University actively uses the resources of the Board of Trustees in training skilled specialists. The Board is composed of the representatives of foreign manufacturers of printing equipment such as «Heidelberg», «MAN Roland», «DuPont de Nemours», «Koenig & Bauer AG» and other companies.

The international educational center «Arena Multimedia» has been operating at the University for several years now. This center trains professionals in the field of computer design, animation, web technologies, publishing and advertising. The University is a member of various international organizations, including the International Association of Research Organizations for the Information, Media and Graphic Arts Industries (IARIGAI) and the International Circle of Educational Institutes for Graphic Arts, Technology and Management (IC).

That is why it is no coincidence that students from many foreign countries study at this Moscow University. Students from Turkmenistan, accounting for about seventy people, are the most populous group out of three hundred international students of the University. At the MSPUA named after Fedorov Turkmen students receive quality education at the departments of print media technologies, information technologies and media systems, economics and management, publishing and journalism.

The high level of technical equipment of the University ensures the quality and diversity of the educational process. The MSPUA has a unique collection of printing equipment, purchased and presented to the university by the leading Russian and foreign companies and enterprises – the manufacturers of this equipment.

In addition, the University has its own publishing and production center, which annually produces over two thousand publisher's sheets of printed products. This is a significant help in improving the quality of training of the future high profile professionals. The University students have the opportunity to get internship at the leading publishing houses, design studios, broadcasters, advertising agencies, newspapers and magazines, which in turn raises the level of training of specialists in these areas.

И потому не случайно то обстоятельство, что в стенах московского вуза постоянно обучаются студенты из многих стран. Сегодня самый многочисленный отряд из трех сотен иностранных студентов вуза – это посланцы Туркменистана общей численностью около семидесяти человек. В МГУП имени Ивана Федорова туркменские студенты получают качественное и квалифицированное образование на факультетах: принт-медиа технологий, информационных технологий и медиасистем, экономики и менеджмента, издательского дела и журналистики.

Полноценность и разнообразие учебного процесса в стенах вуза обеспечивается высоким уровнем технической оснащенности университета. МГУП имени Ивана Федорова обладает уникальным фондом полиграфического оборудования, приобретенного и презентованного вузу ведущими российскими и зарубежными фирмами и предприятиями, изготовителями этого оборудования.

Помимо этого в университете имеется собственный издательско-производственный центр, ежегодно выпускающий свыше двух тысяч учетно-издательских листов печатной продукции, что является весомым подспорьем в повышении качества обучения будущих специалистов высокого профиля. Студентам университета предоставляется возможность прохождения практики на базе ведущих издательских домов, дизайнерских студий, телерадиокомпаний, рекламных агентств, редакций газет и журналов, что в свою очередь повышает уровень обучения специалистов, получающих образование в этих сферах.

Понятно, что студенческая жизнь не может, да и не должна состоять только лишь из аспектов учебного процесса. В университете уделяется особое внимание организации досуга туркменских студентов, их участию в общественной жизни вуза. В общежитиях МГУП созданы все условия для полноценного отдыха и организации свободного времени.

Надежным помощником администрации университета стал совет туркменских студентов «Галкыныш», созданный при Посольстве Туркменистана в Российской Федерации. При его организационной поддержке в университете проводятся мероприятия, приуроченные к национальным



Obviously, the student life cannot and should not be only about education. The University pays special attention to organization of leisure of Turkmen students, their involvement in the public life of the University. The MSPU's dormitories provide all conditions for recreation and leisure.

The Council of Turkmen students named «Galkynysh» is a reliable assistant of the University administration. It operates at the Embassy of Turkmenistan in the Russian Federation. With the Council's organizational support the University hosts concerts, stage compositions, exhibitions and sports competitions in swimming, football, volleyball and tennis to mark the national holidays of Turkmenistan.



Rector of the MSPU, Associate Professor Doctor of Economics Konstantin V. Antipov shared his impressions of students from Turkmenistan: «All the boys and girls who come to our University from Turkmenistan are characterized by their eagerness to learn. It is clear that the learning process cannot be imagined without some kind of difficulties, but difficulties can be overcome if the positive attitude towards studies reigns in the student community. This is exactly an atmosphere that is typical of students from Turkmenistan.

I myself had a chance to visit Ashgabat, have been really impressed by the spirit of transformations prevailing in the country. We are pleased to provide all possible assistance to the rapidly developing country in training high class professionals. Given the fact that students from Turkmenistan are the most numerous group of foreign students at our University, we do our best to make them feel at home».

The rector's words and deeds have never been at variance. Day of Turkmenistan was one of the memorable events in the social life of the University. It was marked on the eve of the 21st anniversary of Turkmenistan's independence. Over two hundred Turkmen students studying

ТУРКМЕНИСТАН

праздникам Туркменистана: концерты, сценические композиции, выставки, а также спортивные соревнования по плаванию, футболу, волейболу, теннису.

Ректор МГУП, доцент, доктор экономических наук Константин Валерьевич Антипов делится впечатлениями о его подопечных – студентах из Туркменистана:

– Всех ребят и девушек, приезжающих к нам на учебу из Туркменистана, отличает горячее стремление к учебе. Понятно, что учебный процесс нельзя себе представить без определенного рода сложностей, но все трудности преодолимы, если в студенческой среде царит дух позитивного настроения на учебу. А именно такая атмосфера характерна для студентов из Туркменистана.

Мне самому довелось побывать в Ашгабате, и на меня неизгладимое впечатление произвела атмосфера преобразований в стране. Мы рады оказать посильную помощь стремительно развивающемуся государству в подготовке профессионалов высокого класса. С учетом того, что отряд посланцев Туркменистана – самый многочисленный в иностранной студенческой диаспоре нашего университета, мы стараемся, чтобы в нашем вузе ребята чувствовали себя как дома.

Слова ректора не расходятся с делом. Одним из памятных событий общественной жизни вуза стало проведение Дня Туркменистана, состоявшееся в канун празднования 21-й годовщины независимости страны с участием свыше двухсот туркменских студентов, обучающихся в вузах города Москвы и Московской области. В фойе главного корпуса университета была развернута фотовыставка, рассказывающая о современном Туркменистане. В актовом зале вуза прошел праздничный концерт туркменского и русского национального искусства, а в завершение мероприятия ректор пригласил всех гостей на праздничный ужин отведать туркменского плова.

Так, день за днем, постигая премудрости профессионального мастерства, живут и учатся в Москве туркменские студенты, чтобы со временем вернуться на Родину высококвалифицированными специалистами.

*Сердар ДОВЛЕТОВ,
председатель совета туркменских
студентов «Галкыныш» при Посольстве
Туркменистана в РФ
Сергей МОНСТАКОВ (фото)*



at universities in Moscow and the Moscow region attended this event. A photo exhibition depicting modern Turkmenistan was arranged in the lobby of the main building. A concert of Turkmen and Russian national arts was held in the assembly hall of the University. In the end of the event the rector invited all the guests to a special dinner with Turkmen pilaf.

So, this is how Turkmen students live and study in Moscow, learning the subtleties of profession day by day. They will eventually return home as qualified staff.

*Serdar DOVLETOV,
Chairman of the Council of Turkmen s
tudents «Galkynysh» at the Embassy
of Turkmenistan in the Russian Federation
Sergei MONSTAKOV (photo)*

ТУРКМЕНИСТАН